祝　辞

值此泰王国普密蓬·阿杜德国王陛下82岁寿辰暨泰国国庆日之际，我万分荣幸地热烈庆祝这个一年一度的吉祥节日。自从国王陛下登基以来，国王陛下一直在遵守其在加冕时的庄重宣言："我将以道治国，为广大泰国人民谋福利。"

在位60多年来，国王陛下通过对持续发展途径的指导为提高泰国人民的生活水平而做出贡献。陛下还主张依靠高科技手段实现改善人民群众生活的最高目标。陛下还为泰国农村发展作出了不懈的努力，这是举世公认的。

在对外方面，多年来陛下结识了无数国际友人，陛下还通过友好访问促进国与国之间的友谊与理解。国王陛下曾说："访问诸多国家是作为元首的责任，我将给那些国家的人民带去泰国人民对他们的友好感情，我将尽力让他们认识泰国，并与泰国人民建立友好关系。"

借此机会，我谨代表所有在华的泰国公民，向国王陛下致以最崇高的敬意和最衷心的祝愿，祝国王陛下健康长寿！

泰王国驻华大使马纳塔

泰中友好源远流长

很久以来，泰中两国在政府、民间及经贸等各领域往来密切，两国关系和睦融洽，友谊源远流长。自20世纪70年代泰中建立外交关系、扩大贸易活动以来，两国关系在深度和广度上都得到了迅速的发展。

早在东汉时期中国就有关于泰族的历史记载。在泰国素可泰王朝时期，泰中两国开始商贸往来，泰国从中国学到了制瓷工艺等先进技术，制造出精美瓷器畅销东南亚。元朝末期，为了躲避战乱和自然灾害，华人开始移居泰国。自此以后，两国一直保持频繁的接触和贸易往来。尤其在第二次世界大战和中国国内战争期间，众多华人从中国广东、海南、福建、广西等省区迁徙到泰国安家创业。这批中国移民的后代构成了新一代泰国人，他们在今天的泰国经济中发挥着重要作用。由于中国移民在泰国定居并与当地人通婚，因此很多泰国人的祖先都拥有中国血统，泰国人生活的方方面面也有很多借鉴中国文化的痕迹。泰中民族开始相互融合，逐步形成今天的"泰中一家亲"。

虽然冷战期间泰中两国官方交往中断，但两国人民之间的友谊和民间的文化联系依然保持。1975年7月1日，泰国与中华人民共和国建立外交关系，此后泰中两国间的关系发展顺利而迅速。如今，泰中关系早已超越了社会制度、意识形态的差异，成为不同社会制度国家和睦相处的典范。

泰国与中国现已成为关系密切的战略合作伙伴。2007年5月28日，泰中签署《泰中战略性合作共同行动计划》，确立了2007年至2011年间15个领域的合作框架。两国以共同行动计划为基础，设立了一系列将于2010年达成的经济目标，其中包括双边贸易额达到500亿美元，双边投资额达到65亿美元，两国相互旅游访问量达到400万人次。

高层互访频繁

泰中两国建交后，双方不断深化相互理解与信任，两国防务安全磋商机制化，军事领导人以及相关机构定期开展互访。两国合作开展了一系列维护东南亚地区和平与安全的行动，尤其是在建立互信方面成果显著。目前，这些领域的合作已经扩展到诸如打击国际贩毒、跨国犯罪和恐怖主义等。两国作为合作伙伴，共同致力于解决东南亚地区的安全问题，并协助该地区从"战场"转变为"市场"。在相互理解的基础上，两国在强化"10+1"、"10+3"框架下的中国与东盟关系，以及在推动大湄公河次区域合作、亚洲合作对话、东亚峰会的合作等方面起到了重要作用。

随着双边关系不断深化，两国高层互访使得泰中关系更为紧密。泰国国王和王后以及所有王室成员都非常重视与中国的友谊，并非常愿意同中国发展友好关系。2000年10月16日至31日，诗丽吉王后代表普密蓬国王访问中国，庆祝两国建交25周年，这是诗丽吉王后几十年来首次正式出国访问。哇集拉隆功王储殿下曾多次访华。诗琳通公主已经访问过中国几乎所有的省级行政区，被中国多个机构授予"友谊使者"称号，而且是世界上首位在北京大学研修中文达一个月之久的公主。朱拉蓬公主不仅多次访华，同时还是首位参演"泰中一家亲"音乐会的公主。

泰中建交以来，中国领导人也经常访问泰国。1978年邓小平副总理首次访问泰国。中国前任国家主席李先念、杨尚昆、江泽民等都曾应普密蓬国王邀请访问过泰国，胡锦涛主席也在2003年10月访问泰国。从江萨·差玛南总理应邓小平邀请访问中国以来，泰国历届总理都曾访问过中国。同时，从李鹏总理四访泰国起，到2001年朱镕基总理访问泰国和2003年温家宝总理赴泰国参加会议，中国历任总理也都曾访问过泰国。

经贸合作增强

经贸合作在泰中两国关系中日益重要，尤其是1978年在邓小平领导下中国实行改革开放和大力发展经济政策之后，泰中之间的经贸合作迅速发展。两国的年贸易额从建交初期的2500万美元增加到2008年的360亿美元，每年都以两位数的速度增长。目前，中国是仅次于美国和日本的泰国第三大出口市场。2003年泰中两国签订了东盟—中国自由贸易区协定框架下的早期收获计划，开放双方农产品市场，取消了180多种水果、蔬菜的关税。这标志着泰国成为东盟首个取消与中国间水果、蔬菜关税的国家。这一自由贸易协定包括工业产品及农业产品，自2007年起还包括了服务贸易。

在工业和农业方面，中国是泰国最大的橡胶购买国，同时，中国对泰国出口的重要性也已扩展到非农业产品方面。中国是泰国印制电路板的最大出口市场，也是泰国产电风扇的第二大购买国。中国是泰国最大的电脑零部件、服装、鞋类和玩具供应商，去年还成为拖拉机零部件第二大供应商。2008年，中国是泰国第六大煤炭供应商。由于泰国化工厂为满足不断增长的需求而扩大生产量，对于原材料的需求也与日俱增，因此中国成为泰国第二大化学产品供应商。

在相互投资方面，中国实施开放政策以后，泰国成为最早向中国投资的国家之一，泰国在华的首笔投资是在经济特区深圳。正大公司是1979年、也是最早在中国注册的外国公司。目前，正大公司在中国的总资产已达50亿美元，涉及牲畜饲料、汽车、商场等众多行业。此外，来自曼谷的泰国中央集团也已投资浙江省的房地产市场。

目前中国在泰国的投资已逾30亿美元，而2008年泰国在中国的投资超过40亿美元。随着中国经济的蓬勃发展，包括中小企业在内的私营企业不断成长。中国的改革开放在继续深化，中国企业的实力在不断增强，相信中国必将进一步向包括泰国在内的周边国家增加投资。

泰国是中国政府批准的第一个允许中国游客个人或组团前往旅游的目的地国家。中国前往泰国的游客数量一直稳步上升，现在每年的游客规模约为80万至100万人次。同时，中国也是最受泰国人欢迎的旅游目的地之一，每年来到中国的泰国游客数量平均为70万至80万人次。

文化交流密切

由于泰中两国友好交往历史悠久，文化联系紧密，泰中两国人民之间的社会和文化交往一直频繁而密切，并且继续朝广度和深度发展。两国人民在公众喜闻乐见的诸如传统文化表演、宗教合作等领域保持着密切的接触和频繁的交流。泰国是第一个展出来自中国的两件举世闻名的佛门瑰宝的国家，即北京灵光寺的佛牙舍利和西安法门寺的佛指舍利。这两件宝物在泰国展出，使泰国民众有幸礼佛。今年，中国文化中心还将在曼谷开工兴建。泰中两国在社会文化方面的交流得到了普密蓬国王和王室成员的大力支持，他们身体力行地推动泰中文化交流，这在泰国产生了极大的影响。特别是诗琳通公主殿下，她非常热爱中国的语言、文化与历史，她是泰国青年学习中国语言、了解中国文化的优秀榜样。

在科技和教育方面，泰国于1978年同中国签署了科学技术合作协议。此后，双方轮流主持召开相关会议，每年开展近百项科研学术交流活动，它们涵盖医学、农业、工业、教育、科技等领域。两国之间还开展了一些互惠合作研究项目。

泰中两国政府致力于推进两国间的教育合作。根据2007年至2011年泰中共同行动计划，两国同意加强教育机构间的合作，促进学生、研究人员和教育工作者之间的交流。2008年，有7301名中国留学生前往泰国的各大高等院校就读，较前一年的4000人有了大幅增长。

总的来看，泰中两国领导人互访频繁，民间往来日益密切，人民之间的传统情谊与日俱增，泰中两国已建立起全方位和谐友好关系，双方合作将向新的广度和深度发展。两国间的友好关系为双方经济发展带来了切实的收益，也改善了两国人民的生活水平，同时还为促进本地区的和平与繁荣发挥了积极作用。21世纪，在经济全球化深入发展、世界经济失衡加剧和国际金融危机的影响下，泰国及本地区其他国家都希望能够加强与中国的合作，特别是在贸易和投资方面，因为无论是在亚洲地区，还是在世界范围内，中国都被认为是驱动经济发展的重要引擎与动力。

（本版图文均由泰王国驻华大使馆提供）

LONG LIVE
HIS MAJESTY THE KING

Bangkok Bank
盤谷銀行

中国北京分行
中国北京建国门外大街甲12号
新华保险大厦　邮编：100022
Tel：(86-10) 6569-0088
Fax：(86-10) 6569-0000

中国上海分行
中国上海市中山东一路7号
邮编：200002
Tel：(86-21) 2329-0100
Fax：(86-21) 2329-0101

中国深圳分行
中国广东省深圳市福田区民田路178号
华融大厦1楼第12单位　邮编：518048
Tel：(86-755) 3396-5800
Fax：(86-755) 3396-5840

中国厦门分行
中国福建省厦门市湖滨北路28号
建业大厦裙楼　邮编：361012
Tel：(86-592) 511-8833
Fax：(86-592) 511-8932

www.bangkokbank.com